

SAGITER

Savoirs agro-écologiques et ingéniosité des terroirs

Agro-ecological knowlegdes and land ingenuity

RÉUNION DU COMITÉ DE SUIVI / FOLLOW-UP COMMITTEE MEETING

3 and 17 february 2015 by Hangout



PARTICIPANTS

Étaient présents le 3 février / Were present 3 february

- Nicolai Dellmann (*Université de Marburg, Allemagne*)
- Marie-Laure Girault (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Hélène Hollard (*Association Fumeterre, France*)
- Rosa Leis (*Escolas Familiares Agrarias de Galicia, Espagne*)

Étaient présents le 17 février / were present 17 february

- Rosa Leis (*Escolas Familiares Agrarias de Galicia, Espagne*)
- Sylvie Fosselle (*Vlaamse Landmaatschappij, Belgique*)
- Marie-Laure Girault (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Nicolai Dellmann (*Université de Marburg, Allemagne*)
- Sandor Mignon (*Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară de Bucarest, Roumanie*)
- Janko Rode (*Chambre d'agriculture et de sylviculture de Slovénie*)

ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION / AGENDA FOR THE MEETING



1. Informations : date de la prochaine réunion, dates du prochain séminaire en Roumanie. Marie-Laure, 10 mn
2. Objectifs et contenus prévisionnels du séminaire de Roumanie. Marie-Laure, 30 mn
3. Participation à la formation test en France : Qui ? Marie-Laure, 10 mn
4. Site internet Sagiter : calendrier et remplissage des pages... Guy, 10 mn
5. Prochaine réunion : date et ordre du jour. Tous, 5 mn



1. Informations : next meeting, dates for next seminar in Roumania. Marie-Laure, 10 mn
2. First determining objectives and contents for Roumania seminar. Marie-Laure, 30 mn
3. Participation for training session in France : who ? Marie-Laure, 10 mn
4. Website Sagiter : calendar and filling page... Guy, 10 mn
5. Next meeting : date and agenda. All, 5 mn

INFORMATIONS :
DATE PROCHAINE RÉUNION, DATES SÉMINAIRE EN ROUMANIE
NEXT MEETING, DATES FOR NEXT SEMINAR IN ROUMANIA



- Prochaine réunion : 3 mars.
- Prochain séminaire : du 2 au 4 juin à Cluj en Roumanie. 3 jours de rencontres, c'est un bon format. Mignon précise qu'il n'y pas toujours d'avion pour arriver le lundi. Pour les français, il sera peut-être intéressant de partir par Barcelone.



- Next meeting : 3 march.
- Next seminar : from 2 to 4 juin in Cluj, Roumania. 3 days of seminar is a good format. Mignon said that there is not always plane for landing on monday. For french people may be it's interesting by Barcelona.

OBJECTIFS ET CONTENUS PRÉVISIONNELS DU SÉMINAIRE DE ROUMANIE
FIRST DETERMINING OBJECTIVES AND CONTENTS FOR ROUMANIA SEMINAR



- Il faut continuer à aborder les méthodes. Certaines étaient en train de se développer, d'être expérimenté. Présenter les méthodes utilisées, avec les aspects positifs, les difficultés rencontrées et travailler dessus, avec par exemple la technique d'animation de l'accélérateur de projet.
En Espagne, la méthode est déjà expérimentée et plus de pratiques ont été collectées. Ils attendent l'époque des beaux jours pour filmer ces pratiques. Ils auront plus d'éléments à montrer à ce moment là. Le film c'est intéressant car beaucoup de d'agriculteurs ou d'artisans cherchent des informations avec You Tube. En Belgique, l'équipe pense aussi à utiliser la vidéo.

A quoi faut-il faire attention pour filmer correctement ? Nous avons besoin de formations à la fois technique et pédagogique. Les personnes filmées nous donnent les choses en vrac.

Comment articuler les différentes parties ?

Et revoir aussi la méthode qui laisse parler les gens, elle est intéressante.

Atelier prise en main audiovisuelle : participation équipe SAF ou de Roumanie ?

- Il faut aussi parler d'ores et déjà de la dissémination, de la diffusion pour mettre en place une stratégie.
Il nous faut dès maintenant alimenter le site. Même s'il y a la barrière de la langue, il y aura des vidéos en anglais et des photos.
Marie-Laure envoie le lien vers un site français qui a publié des vidéos thématiques sur des pratiques artisanales.
- Quand nous écrivons un courriel à Guy, il faut mettre en copie Marie-Laure car ils auront tous deux l'information et pourront se relayer pour nous répondre en cas d'absence de l'un ou de l'autre.
- Discuter autour des résultats du comité scientifique et technique. Ce serait une bonne chose de développer quelque chose ensemble car nous avons des méthodes différentes mais comment consolider ensemble nos méthodes ?
- Analyse des résultats de nos collectes.
- Analyse de la formation qui se déroulera au mois de mai en France. Avancer sur tous les aspects en même temps : analyse, méthode, formation...
- Aspects administratifs.
- Point d'étape de chaque pays.
- Le plan d'action de chaque pays jusqu'au séminaire suivant.



- We need to continue our work on methods. Some of these were being developed, experienced. Presenting methods used, with positive aspects and difficulties encountered, and working on, with for example project accelerator.
In Spain, method was already experienced and more practices were collected. They are waiting for a better weather to film these practices. They will have more element to show us. Filming is interesting because a lot of farmers or craftsman seeking informations on YouTube. In Belgium, team think to use video too.
What attention to film correctly ? We need technical and pedagogical training in the same time. Some people filmed give us bulk items. How articulate the different parts ?
And have a discussion about method which let people speak, this is interesting.
Practical workshop on video : SupAgro team participation or Roumanian team ?
- We must discuss now about dissemination process in order to have strategy.
We need to filing pages of website Sagiter. Even if there is langage barrier, there will have some video in english and pictures.
Marie-Laure will send us a link on a website where is some video about handmade practices.

- When we write an email for Guy, we copy to Marie-Laure, because if one of them is absent, other can answer to us.
- Discussing around results of scientific and technical committee. It will be a good thing to develop something together because we have different methods, but how consolidate together our methods ?
- Analysing results of our collect.
- Analysing french training session which will be in may. Mooving forward on all aspects in the same time : analysis, method, training...
- Administrative aspects.
- Update for each country.
- Action plan for each country until next seminar.

PARTICIPATION À LA FORMATION TEST EN FRANCE : QUI ?

PARTICIPATION FOR TRAINING SESSION IN FRANCE : WHO ?



- En plus des enseignants agricoles français, Remy Bacher, agriculteur maraîcher participera à cette formation.
- Deux collègues de Rosa (un qui parle un peu français et l'autre un peu anglais) viendront et peut-être un collègue de Sylvie. Sylvie a mis l'information sur le site web du groupe agro-écologique de Belgique (université Wallonie et Bruxelles).
- Faire attention aux langues différentes sur le stage, s'organiser pour. Les agriculteurs ont aussi leur propre langage qui n'est pas toujours compréhensible, comme le nôtre d'ailleurs.



- Besides french agricultural trainers, Remy bacher, horticultural growers will participate to this training.
- Two Rosa's colleagues (one speak a little french and other a little english) will come and may be a Sylvie's one. She put information on agro-ecological group website of Belgium (Wallonia and Brussels universities).
- Being careful about langage barrier on training, organizing for. Farmers have their own langage like us.

SITE INTERNET SAGITER : CALENDRIER ET REMPLISSAGE DES PAGES

WEBSITE SAGITER : CALENDAR AND FILLING PAGE



- Le calendrier est en place sur le site pour noter les événements du programme Sagiter. Chacun peut y inscrire ses événements. Par exemple une réunion du groupe local, une manifestation, un atelier d'échanges de pratiques...
- Lors de ces événements pensons à avoir des justificatifs, notamment à faire signer les personnes présentes.
- Rosa propose de faire un lien sur les sites de chacun des partenaires vers Sagiter et vice versa.
- Bavo va rajouter deux méthodes de collectes sur le site.
- N'hésitons pas à rajouter des articles, à faire de la communication sur nos sites.



- Calendar on website is operating to note Sagiter events. Each partner can register his own events. For example local group meeting, cultural manifestation, workshop on exchange of practices...
- During this events, expect to make some supporting documents, in particular sign-off sheet.
- Rosa propose us to put a link on each partner website towards Sagiter site and vice versa.
- Bavo will put two method sheets on website.
- Let us not hesitate to add articles, to communicate on our websites.

PROCHAINE RÉUNION : DATE ET ORDRE DU JOUR NEXT MEETING : DATE AND AGENDA



- Date : Mardi 3 mars à 9h30 par Hangout.
Rosa et Guy seront en séminaire pour un autre projet. Peut-être que Gil remplacera Rosa. Marie-Laure, Sylvie, Mignon, Nicolai et Janko seront présents.
- Ordre du jour : Cela dépend de qui participe.
 - Avoir d'autres idées pour le séminaire
 - Mettre en ordre les propositions
 - Approfondir les modalités d'animation, comment on s'y prend.
 - Qu'est ce qui est prévu en Roumanie : une sortie ? Être présent sur un atelier échange de pratiques et regarder l'évolution de la discussion pourrait être enrichissant mais il y a l'incontournable difficulté de la langue (les fermiers parlent uniquement roumains).
Lors d'une journée ou deux jours, aller dormir une nuit à l'extérieur et visiter deux ou 3 fermiers. Faire les visites le matin et avoir une salle pour travailler sur place. Cela prend du temps. Les fermiers sont environ à 150 kms de Cluj soit 2h de route. Nous pourrions faire une combinaison en dormant dans une ferme, en faisant des visites le matin et en travaillant l'après-midi. Mignon a besoin de savoir pour préparer. Il faut décider de cela lors de la prochaine réunion.
- Pour le séminaire nous aurons une salle avec un accès internet.



- Date :Tuesday 3 march at nine thirty by Hangout.
Rosa and Guy will be in seminar for another project. May be Gil will replace Rosa. Marie-Laure, Sylvie, Mignon, Nicolaï and Janko will be présent.
- Agenda : it's depend on who participate.
 - Having more ideas for Roumania seminar.
 - Putting in order propositions.
 - Deepening facilitation methods, how we proceed.
 - What is provided in Roumania : outing ? Being present on a workshop on exchange of practices and have a look on development of the discussion may be interesting but there's language barrier (farmers talk only Romanian).
Farmers we can visit are 150 kilometers/2 hours on road about Cluj. We can combine by sleeping in a farm an evening, visiting 1 or 2 farms next morning and working afternoon. Mignon need to know in order to prepare. This be decided during the next meeting.
- During Romanian seminar we'll have a meeting room with internet access.